



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-57
info@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 Unit 4/13-21 Hallmark Street
 Pendle Hill NSW 2145
 Australia
 T +61 2 9890 8696
 F +61 2 9890 8439
 sales@medi.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 verttrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV
 Staatsbaan 77/0099
 3945 Ham
 Belgium
 T: +32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 104-1375 Lionel-Boulet,
 Varennes, Québec,
 QC Canada J3X 1P7
 T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejleåvej 66
 2635 Ishøj
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 Carrer Primer de Maig 21
 Hospitalet de Llobregat
 08908 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Japan K.K.
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
 103-0026 Tokyo
 Japan
 T: +81 3 6778 2590
 F: +81 3 5847 7901
 info@medi-japan.jp
 www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łabędzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 F: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Sweden AB
 Box 6034
 192 06 Sollentuna
 Sweden
 T +46 8 96 97 98
 info@medi.se
 www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
 Room 613, HnR Group Building
 No.1178, Tian Yao Qiao Road
 Xuhui District, Shanghai, 200232
 People's Republic of China
 T +86-21 50582318
 infocn@medi.cn
 www.medi.cn

UK Responsible Person
 medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 Great Britain
 T +44-1432 37 35 00
 F +44-1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk

medi

embraceME / Bratelle

Gebruiksaanwijzing. Instructions for use. Brugsanvisning.
 Gebruiksaanwijzing. Instrucciones de uso. Istruzioni per l'uso.
 Bruksanvisning. Instrukcja obsługi. Mode d'emploi.
 Bruksanvisning.



E019612000 / 072026

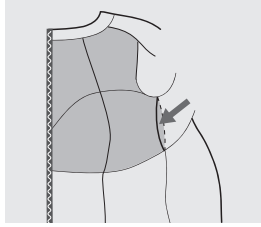


STANDARD
 100
 96.0.1369/1
 Hohenstein HTTI

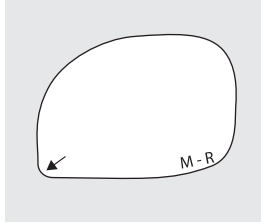


medi. I feel better.

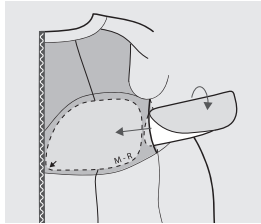
embraceME



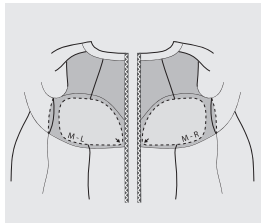
1



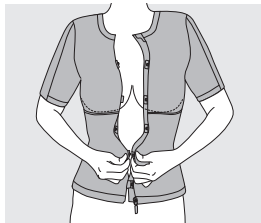
2



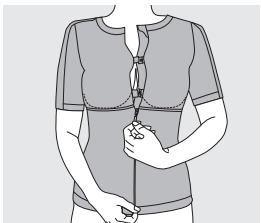
3



4

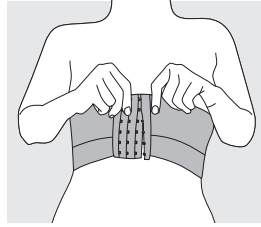


5

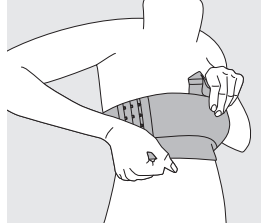


6

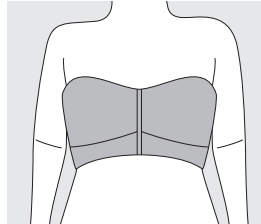
Bratelle



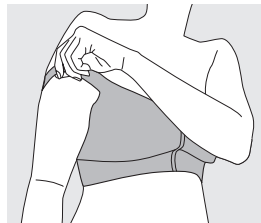
1



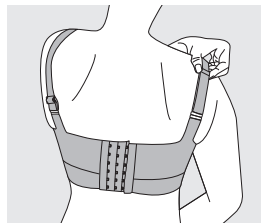
2



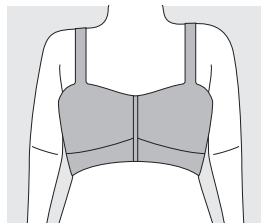
3



4



5



6

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhenia Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

embraceME / Bratelle

Zweckbestimmung

Postinterventionelle Versorgung zur flächigen Kompression  von Gewebe des Rumpfs.

Indikationen

Alle Indikationen bei denen Kompression im Rumpfbereich notwendig ist, wie z.B.:

- Ödem im Rumpfbereich
- Ödem nach Brust-Operationen
- Narbengewebe

Kontraindikationen

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz (NYHA III + IV)
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Risiken

- Narbengewebe nach Laparotomie oder Thorakotomie
- Unbehandelte, lokale oder systemische Infektionen
- Atembeschwerden
- Offene Wunden im Kompressionsbereich
- Ausgeprägte nässende Dermatosen
- Unverträglichkeit auf Produktmaterial
- Schwere Sensibilitätsstörungen
- Fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. bei Diabetes mellitus)
- Primär chronische Polyarthrit

Anwenderhinweis

Das korrekte Abmessen für embraceME / Bratelle ist vom Arzt oder Fachpersonal vorzunehmen.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe

Vorgesehene Anwender:

Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis embraceME

Abb. 1 zeigt Ihr embraceME von der Innenseite. Dort finden Sie eine eingenähte Tasche. Der Pfeil in der Abbildung zeigt auf die Öffnung der Tasche in die das Molding geschoben wird.

Abb. 2 zeigt das Molding. Darauf befindet sich ein Pfeil und zwei Buchstaben. Der Pfeil zeigt die Einschubrichtung des Moldings. Die Buchstaben geben die Größe des Moldings und die Seite rechts (R) oder links (L) an. In diesem Beispiel steht das M in „M – R“ für die Größe M und das R für die Seite Rechts.

Abb. 3: Falten Sie das Molding in der Mitte und schieben Sie es mit der Pfeilmarkierung zuerst in die Öffnung. Sobald es ganz in der Tasche ist falten Sie das Molding wieder auf und positionieren es ggf. nach, sodass es gut in der Tasche liegt.

Abb. 4 zeigt Ihr embraceME von innen mit den eingelegten Moldings. Die Markierungen verdeutlichen nochmals das korrekte Einlegen.

Abb. 5: Legen Sie Ihr embraceME an. Bitte beachten Sie, dass sich die Quernaht des Produktes für einen richtigen Sitz direkt unterhalb der Brust befindet. Schließen

Sie den Haken-Ösen-Verschluss beginnend an der Hüfte nach oben in Richtung des Halses.

Abb.6: Halten Sie die Seitenbandhälfte mit dem Schieber fest in einer Hand, sodass der Schieber stabil bleibt und sich nicht verkantet. Führen Sie das flache, feste Ende der anderen Reißverschluss-seite gerade und vollständig in die Öffnung am unteren Ende des Schiebers ein. Achten Sie darauf, dass der Steg bis zum Anschlag eingesteckt ist und beide Textilkanten sauber übereinanderliegen. Halten Sie den unteren Bereich weiterhin fest und ziehen Sie den Schieber gleichmäßig nach oben, bis der Reißverschluss vollständig geschlossen ist.

Abb.7: Positionieren Sie die Reißverschlussabdeckung so, dass sie glatt anliegt, nicht verrutscht und den Reißverschluss vollständig überdeckt.

Abb.8: Tragen Sie Ihre Kleidungsstücke über embraceME. Das Produkt entfaltet seine volle Wirkung nur bei unmittelbarem Hautkontakt. Die Kleidungsstücke dürfen daher nicht zwischen Haut und Produkt liegen.

Tragehinweis Bratelle

Abb.1: Führen Sie die Verschlussseiten des Produkts vorne zusammen und schließen Sie den Haken-Ösen-Verschluss. Achten Sie darauf, dass der Verschluss fühlbar einrastet.

Abb.2: Drehen Sie das Produkt in Richtung der Wirbelsäule nach hinten. Der Verschluss wird mittig der Wirbelsäule positioniert.

Abb.3: Richten Sie die Cups so aus, dass sie beide Brüste vollständig umfassen. Achten Sie darauf, dass das Unterbrustband horizontal und glatt am Körper

liegt. Ziehen Sie das Unterbrustband ggf. nach unten, damit es sicher unter der Brust sitzt.

Abb. 4: Führen Sie beide Träger über die Schultern.

Abb. 5: Prüfen Sie, ob die Träger nicht einschneiden oder rutschen und passen Sie sie nach Bedarf an.

Abb.6: Das Produkt sollte nun angenehm sitzen, Halt geben und weder drücken noch Falten werfen.

Pflegehinweise

Waschen Sie Ihre embraceME /Bratelle Kompressionsbrustbandage separat oder mit farbgleichen Kleidungsstücken. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes.

Entfernen Sie bei embraceME vor jedem Waschen die Moldings, sodass diese nicht beschädigt werden. Schließen Sie den Haken-Ösen-Verschluss vor jedem Waschen, um das Material und andere Kleidungsstücke vor Beschädigungen zu schützen. Die Trocknung sollte an der Luft, jedoch nicht in praller Sonne oder über der Heizung erfolgen. Zu hohe Temperaturen können die Elastizität des Materials und damit die medizinische Wirksamkeit von embraceME / Bratelle beeinträchtigen. Um eine längere Unterbrechung der Kompressionstherapie zu vermeiden, empfiehlt es sich, zum Wechseln zwei embraceME / Bratelle zur Verfügung zu haben.

-
-  Waschen Sie das Produkt von Hand, vorzugsweise mit mildem Waschmittel, oder im Schonwaschgang bei 40°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
 -  Nicht bleichen.
 -  Lufttrocknen / Trockner im Schongang.
 -  Nicht bügeln.

- ⊗ Nicht chemisch reinigen.
-

Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Nutzungsdauer

6 Monate - wegen Materialverschleiß bzw.-erschaffung kann die medizinische Wirksamkeit nur für eine definierte Nutzungsdauer garantiert werden. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

Entsorgung

Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung (inkl. eigene Reparatur oder Fremddienstleister).

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Materials oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

embraceME / Bratelle

Intended purpose

Post-surgical garment for torso compression  of tissue.

Indications

All indications where compression in the torso area is necessary, such as:

- Edema in the torso area / upper body
- Edema following breast surgery
- Scar tissue

Contraindications

- advanced peripheral arterial occlusive disease
- Decompensated heart failure (NYHA III + IV)
- Septic phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Cautions

- Scar tissue after laparotomy or thoracotomy
- Untreated, local or systemic infections
- Respiratory problems
- Open wounds in the compression area
- Pronounced weeping dermatoses
- Intolerance to material(s)
- Severe sensitivity disorders
- Advanced peripheral neuropathy (e.g. as seen diabetes mellitus)
- Primary chronic polyarthritis

Important note

The correct measurement for embraceME / Bratelle must be carried out by a doctor or specialist.

Intended users and patient target groups

Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for

this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.

Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Instructions for putting embraceME on

Fig. 1 shows your embraceME from the inside. There you will find a sewn-in pocket. The arrow in the illustration points to the opening of the pocket into which the molding is pushed.

Fig. 2 shows the molding. There is an arrow and two letters on it. The arrow shows the insertion direction of the molding. The letters indicate the size of the molding and the right (R) or left (L) side. In this example, the M in "M - R" stands for size M and the R for the right side.

Fig. 3: Push the molding into the opening with the arrow marking first. As soon as it is completely in the pocket, unfold the molding again and, if its necessary, reposition it so that it sits comfortably in the pocket.

Fig. 4 shows you embraceME from the inside with the inserted moldings. The markings make it clear again how to insert it correctly.

Fig. 5 Put on your embraceME. Please ensure that the horizontal seam of the product sits directly below the bust for a proper fit. Close the hook-and-loop closure starting at the hip and moving upward toward the neck.

Fig.6 Hold the side of the zipper with the slider firmly in one hand to keep the slider stable and prevent it from twisting. Insert the flat, rigid end of the other zipper half straight and fully into the opening at the bottom of the slider. Ensure that the pin is pushed in all the way and that both fabric edges align neatly. Keep holding the lower section firmly and pull the slider upward in a smooth motion until the zipper is completely closed.

Fig.7 Position the zipper cover so that it lies flat, does not shift, and fully covers the zipper.

Fig.8 Wear your clothing over embraceME. The product achieves its full effectiveness only with direct skin contact. Therefore, clothing must not be worn between the skin and the product.

Instructions for putting Bratelle on

Fig.1 Bring the two sides of the product together at the front and close the hook-and-loop closure. Make sure the closure noticeably clicks into place.

Fig.2 Rotate the product toward the spine and move it to the back. The closure should be positioned in the center of the spine.

Fig.3 Align the cups so that they fully enclose each breast. Make sure the border band lies horizontally and smoothly against the body. If needed, pull the border band downward so it sits securely beneath the bust.

Fig.4 Pull both straps over your shoulders.

Fig.5 Check whether the straps are neither pinch nor slipping, and adjust them as needed.

Fig.6 The product should now fit comfortably, provide support, and neither press nor create wrinkles.

Instructions for care

Wash your embraceME / Bratelle Compression breast bandage compression clothing separately or with clothing that is similar in colour. We recommend using a laundry bag. Before washing, remove the moldings from the embraceME to prevent damage. Fasten the hook-and-eye closure before each wash to protect the material and other clothing from damage. Air-dry, but not in direct sunlight or on heating elements. Excessively high temperatures may damage the elasticity material and thus the medical efficacy of the embraceME / Bratelle. In order to prevent longer interruptions in compression therapy, it is recommended that the patient procures another embraceME / Bratelle so that they can change between the two shirts.

-  Wash the product by hand, preferably with medi clean soap or in a delicates wash cycle at 40°C with mild detergent and without fabric conditioner.
-  Do not bleach.
-  Air dry or dry in a tumble dryer using the delicates cycle.
-  Do not iron.
-  Do not dry-clean.

Storage

The products must be stored in a dry place and out of direct sunlight.



Length of time that the products should be worn and used for

6 months – due to material wear and tear, medical effectiveness can only be

guaranteed for a defined period of use.
The requires correct handling (e.g. when caring for, putting on and taking off).

Disposal

Dispose of properly after use.



Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended (including own repairs or those of external service providers).

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

embraceME / Bratelle

Formal

Post-interventionel behandling ved omfattende kompression  af torsoens væv.

Indikationer

Alle indikationer hvor kompression i er nødvendig i torsoens område, som f.eks.:

- Ødem i torsoområdet
- Ødem efter brystoperationer
- Arvæv

Kontraindikationer

- Fremskreden perifer arteriel sygdom
- Dekompenseret hjerteinsufficiens
- Septisk flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Risici

- Arvæv efter laparotomi eller torakotomi
- Ubehandelede, lokale eller systemiske infektioner
- Åndedrætsbesvær
- Åbne sår i kompressionsområdet
- Udprægede vædende dermatoser
- Overfølsomhed over for produktmaterialet
- Alvorlige sensoriske forstyrrelser
- Fremskreden perifer neuropati (f.eks. Ved diabetes mellitus)
- Primær kronisk polyarthritis

Brugsanvisning

Den korrekte måling til embraceME / Bratelle skal foretages af en læge eller specialiseret personale.

Bruger og patient-målgruppe

Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.

Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Bæreinstruktion embraceME

Afb. 1 viser din embraceME fra indersiden. Der finder du en indsyet lomme. Pilen på illustrationen peger på lommens åbning, som moldingen skal skubbes ind i.

Fig. 2 viser moldingen. På den er der en pil og to bogstaver. Pilen angiver, i hvilken retning moldingen skal skubbes ind. Bogstaverne angiver størrelsen på moldingen og højre (R) eller venstre (L) side. I dette eksempel står M'et i „M – R“ for størrelse M og R'et for højre side.

Afb. 3 Fold moldingen på midten, og skub den ind i åbningen med pilen først. Så snart den er helt inde i lommen, skal du folde moldingen ud igen og om nødvendigt justere den, så den ligger godt i lommen.

Fig. 4 viser din embraceME indefra med de ilagte moldinger. Markeringerne viser igen, hvordan den skal indsættes korrekt.

Afb. 5 Tag din embraceME på. Vær opmærksom på, at produktets tværsyning skal sidde direkte under brystet for at opnå en korrekt pasform. Luk burrelukket opad mod halsen med udgangspunkt i hoften.

Afb. 6 Hold den ene halvdel af sidebåndet med skyderen godt fast i den ene hånd, så skyderen forbliver stabil og ikke sætter sig fast. Før den flade, faste ende af lynlåsens anden side lige og fuldstændigt ind i åbningen i den

nederste del af skyderen. Sørg for, at stangen er sat helt ind, og at begge tekstilkanter ligger pænt oven på hinanden. Hold fortsat fast i den nederste del, og træk skyderen jævnt opad, indtil lynlåsen er helt lukket.

Afb. 7 Placer lynlåsaftækningen, så den ligger glat, ikke glider, og så den dækker lynlåsen helt.

Afb. 8 Bær dit tøj over embraceME. Produktet virker kun fuldt ud ved direkte kontakt med huden. Derfor må tøjet ikke ligge mellem huden og produktet.

Bæreinstruktion Bratelle

Afb. 1 Før produktets lukkesider sammen foran, og luk burrelukkene. Sørg for, at lukningen klikker på plads, så man kan mærke det.

Afb. 2 Drej produktet bagud i retning af rygsøjlen. Lukningen placeres midt på rygsøjlen.

Afb. 3 Juster skålene, så de omfatter begge bryster fuldstændigt. Sørg for, at underbrystbåndet ligger vandret og glat mod kroppen. Træk om nødvendigt underbrystbåndet nedad, så det sidder sikkert under brystet.

Afb. 4 Før begge stropper over skuldrene.

Afb. 5 Kontroller, at stropperne ikke snævrer eller glider, og juster dem efter behov.

Afb. 6 Produktet skal nu sidde behageligt, give støtte og hverken trykke eller danne folder.

Vaskeanvisning

Vask din embraceME / Bratelle kompressionsbrystbandage særskilt eller sammen med beklædningsgenstande i samme farve.

Vi anbefaler at bruge en vaskepose. Fjern moldingerne fra embraceME før hver vask, så de ikke bliver beskadiget. Luk burrelukkene før hver vask for at beskytte materialet og andre beklædningsgenstande mod beskadigelse. Tørring skal foregå i luften, men ikke i direkte sollys eller over en radiator. For høje temperaturer kan påvirke materialets elasticitet og således også den medicinske virkning af embraceME / Bratelle. For at forhindre en længere afbrydelse i kompressionsterapien anbefales det at have to embraceME / Bratelle til rådighed for at kunne skifte.

-  Vask produktet i hånden, helst med mildt vaskemiddel, eller med skånevask ved 40°C med finvaskemiddel uden blodgøringsmiddel.
-  Ma ikke bleges.
-  Lufttorres / tørretumblers skane-program.
-  Ma ikke stryges.
-  Ma ikke renses kemisk.

Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Anvendelsestid

6 måneder - på grund af materialeslid hhv. -svækkelse kan den medicinske virkning kun garanteres inden for en defineret anvendelsesperiode. Dette forudsætter korrekt håndtering (f.eks. ved pleje, på- og aftagning).

Bortskaffelse

Skal bortskaffes korrekt efter brug.



Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde

af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

embraceME / Bratelle

Beoogd doel

Postinterventie-voorziening voor vlakke compressie  van weefsel van de romp.

Indicaties

Alle indicaties waarbij compressie bij de romp nodig is, bijv.:

- Oedeem in het rompgebied
- Oedeem na borstoperaties
- Littekenweefsel

Contra-indicaties

- Vergevoerd perifeer arterieel vaatlijden
- Gedecompenseerd hartfalen (NYHA III + IV)
- Septische flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Risico's

- Littekenweefsel na laparotomie of thoracotomie
- Onbehandelde, lokale of systemische infecties
- Ademhalingsmoeilijkheden
- Open wonden in het compressiegebied
- Uitgesproken dragende dermatosen
- Intolerantie voor het productmateriaal
- Ernstige sensorische stoornissen
- Vergevoerde perifere neuropathie (bijv. bij diabetes mellitus)
- Primair chronische polyartritis

Gebruikersinformatie

De juiste maat voor de embraceME/Bratelle dient door een arts of een gespecialiseerde zorgverlener te worden bepaald.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep

De gebruikersgroep omvat medisch

personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.

Patiëntendoelgroep: medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructie embraceME

Afb. 1 toont de embraceME van binnenuit. Daar vindt u een ingenaaid zakje. De pijl op de afbeelding wijst naar de opening van het zakje waarin de voorgevormde cup wordt geschoven.

Afb. 2 toont de voorgevormde cup. Er staan een pijl en twee letters op. De pijl geeft de richting aan waarin de cup moet worden ingeschoven. De letters geven de maat van de cup en de rechter- (R) of linkerzijde (L) aan. In dit voorbeeld staat de M in ,M – R' voor maat M en de R voor de rechterkant.

Afb. 3: Vouw de cup dubbel en schuif hem met de pijlmarkering naar voren in de opening. Zodra de cup volledig in het zakje zit, vouwt u hem weer open en plaatst u hem indien nodig zo dat hij goed in het zakje zit.

Afb. 4 toont uw embraceME van binnenuit met de geplaatste cups. De markeringen maken nogmaals de correcte plaatsing duidelijk.

Afb. 5: Trek uw embraceME aan. Let erop dat de dwarsnaad van het product zich voor een juiste pasvorm direct onder de borst bevindt. Sluit de haak-en-oogsluiting vanaf de heupen omhoog in de richting van de hals.

Afb. 6: Houd de helft van de zijband met het schuifstuk stevig in één hand vast,

zodat het schuifstuk stabiel blijft en niet kantelt. Steek het platte, vaste uiteinde van de andere kant van de ritsluiting recht en volledig in de opening aan de onderkant van het schuifstuk. Zorg ervoor dat de ritsloper tot de aanslag is ingeschoven en dat beide textielranden netjes over elkaar liggen. Blijf het onderste gedeelte stevig vasthouden en trek het schuifstuk gelijkmatig omhoog totdat de rits volledig is gesloten.

Afb. 7: Plaats de ritsafdekking zo dat deze strak aansluit, niet verschuift en de rits volledig bedekt.

Afb. 8: Draag uw kledingstukken over embraceME heen. Het product ontplooit zijn volledige werking alleen bij direct contact met de huid. De kledingstukken mogen daarom niet tussen de huid en het product zitten.

Draaginstructie Bratelle

Afb. 1: Breng de sluitzijden van het product aan de voorkant bij elkaar en sluit de haak-en-oogsluiting. Zorg dat de sluiting voelbaar vastklikt.

Afb. 2: Draai het product naar achteren in de richting van de wervelkolom. De sluiting wordt in het midden van de wervelkolom geplaatst.

Afb. 3: Plaats de cups zo dat ze beide borsten volledig omsluiten. Zorg ervoor dat de onderste borstband horizontaal en glad tegen het lichaam aanligt. Trek de onderste borstband indien nodig naar beneden, zodat deze stevig onder de borst zit.

Afb. 4: Leid beide bandjes over de schouders.

Afb. 5: Controleer of de bandjes niet knellen of wegglijden en pas ze indien nodig aan.

Afb. 6: Het product moet nu comfortabel zitten, steun bieden en niet knellen of kreuken.

Wasinstructies

Was uw embraceME/bratelle-compressieborstband afzonderlijk of met kledingstukken van dezelfde kleur. Wij adviseren het gebruik van een waszak.

Verwijder bij de embraceME vóór elke wasbeurt de cups, zodat deze niet beschadigd raken. Sluit vóór elke wasbeurt de haak-en-oogsluiting om de stof en andere kledingstukken te beschermen tegen beschadiging. Laat drogen aan de lucht, maar niet in de vlakke zon of boven de verwarming. Te hoge temperaturen kunnen de elasticiteit van het materiaal en bijgevolg de medische efficiëntie van embraceME/bratelle beïnvloeden. Om een lange onderbreking van de compressietherapie te vermijden, is het aanbevolen twee embraceME/bratelle van dezelfde maat te hebben.

 Was het product, bij voorkeur met medi cleanwasmiddel, op de hand of in het fijnwasprogramma op 40 °C met een fijnwasmiddel, zonder wasverzachter.

 Niet bleken.

 Droog aan de lucht of in een programma voor fijne was van uw wasdroger.

 Niet strijken.

 Niet chemisch reinigen.

Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Gebruiksduur

6 maanden – door materiaalslijtage of

-verzwakking kan de medische doeltreffendheid slechts voor een beperkte gebruiksduur gegarandeerd worden. Dat veronderstelt een juist gebruik (bijv. bij de verzorging, het aan- en uittrekken).

Afvalverwijdering

Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

embraceME / Bratelle

Finalidad

Tratamiento posoperatorio para la compresión  superficial de los tejidos del abdomen y del torso.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiera compresión en la zona del tronco, p. ej.:

- Edema en la zona del tronco
- Edema tras cirugía mamaria
- Tejido cicatricial

Contraindicaciones

- Enfermedad oclusiva arterial periférica avanzada
- Insuficiencia cardíaca descompensada (NYHA III + IV)
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens

Risques

- Tejido cicatricial tras laparotomía o toracotomía
- Infecciones sin tratar, locales o sistémicas
- Dificultades respiratorias
- Heridas abiertas en la zona de compresión
- Dermatitis supurante
- Intolerancia al material del producto
- Trastornos graves de la sensibilidad
- Neuropatía periférica avanzada (p. ej., en caso de diabetes mellitus)
- Poliartritis crónica primaria

Nota para el usuario

Las mediciones correctas del embraceME/Bratelle debe realizarlas un médico o un profesional sanitario.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos

Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.

Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Recomendaciones de uso embraceMe

La Fig. 1 muestra el interior del embraceME. Encontrará un bolsillo cosido. La flecha de la ilustración indica la abertura del bolsillo en la que se introduce el molding.

La Fig. 2 muestra el molding. Muestra una flecha y dos letras. La flecha indica la dirección en la que se debe introducir el molding. Las letras indican la talla del molding y el lado derecho (R) o izquierdo (L). En este ejemplo, la M de «M – R» corresponde a la talla M y la R al lado derecho.

Fig. 3: Doble el molding por la mitad e introdúzcalo en la abertura con la marca de la flecha por delante. Una vez que esté completamente introducido en el bolsillo, vuelva a desplegar el molding y, si es necesario, colóquelo de forma que quede bien ajustado en el bolsillo.

La Fig. 4 muestra el interior de su embraceME con los moldings colocados. Las marcas indican de nuevo la posición correcta.

Fig. 5: Póngase el embraceME. Para que el producto quede bien colocado,

asegúrese de que la costura transversal quede justo debajo del pecho. Cierre el cierre de gancho y bucle empezando por la cadera y subiendo hacia el cuello.

Fig.6 Sujete firmemente con una mano la mitad de la cinta lateral que lleva el tirador, de modo que el tirador se mantenga estable y no se incline. Introduzca el extremo plano y fijo del otro lado de la cremallera completamente y en posición recta en la abertura situada en el extremo inferior del tirador. Asegúrese de que la lengüeta esté introducida hasta el tope y de que ambos bordes del tejido queden perfectamente superpuestos. Siga sujetando firmemente la parte inferior y tire del tirador hacia arriba uniformemente hasta que la cremallera quede completamente cerrada.

Fig.7 Coloque la solapa de la cremallera de forma que quede bien ajustada, no se deslice y cubra por completo la cremallera.

Fig.8 Póngase la ropa por encima del embraceME. El producto solo es totalmente efectivo si está en contacto directo con la piel. Por lo tanto, las prendas no deben intercalarse entre la piel y el producto.

Recomendaciones de uso Bratelle

Fig.1: Junte los laterales de cierre del producto en la parte delantera y cierre el cierre de gancho y bucle. Asegúrese de sentir que el cierre se encaja.

Fig.2: Gire el producto hacia atrás en dirección a la columna vertebral. El cierre se coloca en el centro de la columna vertebral.

Fig.3: Coloque las copas de forma que cubran por completo ambos senos. Asegúrese de que la banda submamaria

quede horizontal y bien ajustada al cuerpo. Si es necesario, tire de la banda submamaria hacia abajo para que quede bien ajustada debajo del pecho.

Fig. 4: Pase ambos tirantes por encima de los hombros.

Fig. 5: Compruebe que los tirantes no aprietan ni se deslizan y ajústelos según sea necesario.

Fig.6 El producto debe quedar cómodo, ofrecer sujeción y no apretar ni formar pliegues.

Instrucciones de cuidado

Lave la faja compresiva para el pecho embraceME/Bratelle por separado o junto con prendas del mismo color. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado.

Retire los moldings del embraceME antes de cada lavado para que no se estropeen. Cierre el cierre de gancho y bucle antes de cada lavado para evitar que el material y otras prendas se estropeen. Seque las prendas al aire, sin exponerlas al sol directo ni la calefacción. Las temperaturas excesivamente altas pueden mermar la elasticidad del material y, por tanto, la eficacia médica del embraceME / Bratelle. Para evitar la interrupción prolongada de la terapia de compresión, es aconsejable disponer de dos embraceME/Bratelle la talla adecuada para intercambiarlos.

 Lave el producto preferiblemente con el producto de limpieza mediclean, a mano o con el programa para prendas delicadas a 40 °C, con un detergente suave y sin suavizante.

 No utilizar lejía.

 Secado al aire/Ciclo delicado de la secadora.

-  No planchar.
 -  No limpiar en seco.
-

Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Duración de empleo

6 meses. Dado el desgaste o aflojamiento del material, la eficacia médica solo puede garantizarse durante un periodo de uso definido. Es imperante una manipulación correcta (por ejemplo, el cuidado o la colocación y retirada).

Eliminación

Eliminar correctamente tras el uso.



Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

embraceME / Bratelle

Scopo

Trattamento post-intervento per la compressione  superficiale del tessuto del tronco.

Indicazioni

Il suo uso è indicato in tutte le situazioni in cui è necessaria una compressione nella zona del tronco, ad es.:

- Edema nella zona del tronco
- Edema a seguito di interventi chirurgici al seno
- Tessuto cicatriziale

Controindicazioni

- Arteriopatia periferica occlusiva avanzata
- Insufficienza cardiaca scompensata (classe NYHA III + IV)
- Flebite settica
- Flegmasia cerulea dolens

Rischi

- Tessuto cicatriziale dopo laparotomia o toracotomia
- Infezioni non trattate, locali o sistemiche
- Difficoltà respiratorie
- Ferite aperte nell'area di compressione
- Dermatiti essudanti gravi
- Intolleranza al materiale del prodotto
- Gravi disturbi della sensibilità
- Neuropatia periferica avanzata (ad esempio da diabete mellito)
- Poliartrite cronica primaria

Avvertenza per l'utente

La misurazione corretta per embraceME /Bratelle deve essere effettuata dal medico o da personale specializzato.

Utenti e pazienti target

Il prodotto è destinato all'uso da parte di

professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.

Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Modalità d'uso embraceME

La Fig. 1 mostra il lato interno di embraceME. Qui è applicata una tasca. La freccia nell'illustrazione indica l'apertura della tasca in cui viene inserito il molding.

La Fig. 2 mostra il molding sul quale sono riportate una freccia e due lettere. La freccia indica la direzione di inserimento del molding. Le lettere indicano la taglia del molding e il lato destro (R) o sinistro (L). In questo esempio, la lettera M in „M – R“ indica la taglia M e la R indica il lato destro.

Fig. 3: Piegare il molding a metà e inserirlo nell'apertura con la freccia in avanti. Una volta inserito completamente nella tasca, riaprire il molding e, se necessario, sistemarlo in modo che si assesti bene nella tasca.

La Fig. 4 mostra l'interno di embraceME con i molding inseriti. Le marcature indicano ancora una volta il corretto posizionamento.

Fig. 5: Indossare embraceME. Per una corretta vestibilità, assicurarsi che la cucitura trasversale del prodotto si trovi direttamente sotto il seno. Chiudere la chiusura a gancio e occhiello partendo dai fianchi e risalendo verso il collo.

Fig. 6: Tenere saldamente in una mano la

cerniera con il cursore, in modo che il cursore rimanga stabile e non si torca. Inserire l'estremità piatta e fissa dell'altro lato della cerniera in modo diritto e completo nell'apertura alla base del cursore. Assicurarsi che la linguetta sia inserita fino in fondo e che entrambi i bordi del tessuto siano perfettamente sovrapposti. Mantenere saldamente la parte inferiore e tirare il cursore verso l'alto con una tensione uniforme fino a chiudere completamente la cerniera.

Fig. 7: Posizionare la copertura della cerniera in modo che aderisca perfettamente, non scivoli e copra completamente la cerniera.

Fig. 8: Indossare i propri indumenti sopra embraceME. Il prodotto è pienamente efficace solo a contatto diretto con la pelle. Pertanto, non interporre indumenti tra la pelle e il prodotto.

Modalità d'uso Bratelle

Fig. 1: Unire i lati di chiusura del prodotto sul davanti e chiudere la chiusura a gancio e occhiello. Assicurarsi che la chiusura scatti percettibilmente in posizione.

Fig. 2: Ruotare il prodotto all'indietro in direzione della colonna vertebrale. La chiusura viene posizionata al centro della colonna vertebrale.

Fig. 3: Allineare le coppe in modo che avvolgano completamente entrambi i seni. Assicurarsi che la fascia sottoseno sia posizionata orizzontalmente e aderisca al corpo. Se necessario, tirare la fascia sottoseno verso il basso in modo che si posizioni saldamente sotto il seno.

Fig. 4: Posizionare entrambe le spalline sulle spalle.

Fig. 5: Verificare che le spalline non stringano o scendano e regolarle se necessario.

Fig. 6: A questo punto il prodotto dovrebbe risultare confortevole, fornire sostegno e non causare pressione né formare pieghe.

Indicazioni per la manutenzione

Lavare il corpetto compressivo embraceME / Bratelle separatamente o con capi di abbigliamento di colori simili. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice.

Prima di ogni lavaggio di embraceME, rimuovere i molding per evitare di danneggiarli. Chiudere la chiusura a gancio e occhiello prima di ogni lavaggio per proteggere il materiale e gli altri indumenti da eventuali danni. Si consiglia di lasciare asciugare all'aria, ma non in pieno sole o sopra il termosifone. Temperature troppo elevate possono compromettere l'elasticità del materiale e quindi l'efficacia terapeutica di embraceME / Bratelle. Per evitare l'interruzione prolungata della terapia compressiva, si consiglia di tenere a disposizione due embraceME / Bratelle per il cambio.

 Lavare il prodotto a mano, preferibilmente con il detergente medi clean, o con un programma per capi delicati a 40°C con un detergente delicato, senza ammorbidente.

 Non candeggiare.

 Lasciare asciugare all'aria / in asciugatrice con programma delicato.

 Non stirare.

 Non lavare a secco.

Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto

e protetto dalla luce solare diretta.



Durata

6 mesi - a causa dell'usura o del cedimento del materiale, l'efficacia terapeutica può essere garantita solo per un periodo definito. La durata della compressione dipende dal corretto utilizzo del tutore (ad es. cura adeguata, attenzione nell'indossare e nello sfilare il tutore).

Smaltimento

Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

embraceME / Bratelle

Ändamal

Postinterventionell behandling av omfattande kompression  av bukvävnad.

Indikationer

Samtliga indikationer där kompressionen behöver korrigeras, som t.ex.

- Ödem i bålområdet
- Ödem efter bröstoperationer
- Ärrvävnad

Kontraindikationer

- Framskriden perifer arteriell ocklusionssjukdom
- Dekompenserad hjartinsufficiens (NYHA III + IV)
- Septisk flebit
- Phlegmasia coerulea dolens

Risker

- Ärrvävnad efter laparotomi eller torakotomi
- Obehandlade, lokala eller systemiska infektioner
- Andningssvårigheter
- Öppna sår i kompressionsområdet
- Uttalat vätskande dermatoser
- Överkänslighet mot produktmaterial
- Allvarliga sensoriska störningar
- Framskriden perifer neuropati (t.ex. vid diabetes mellitus)
- Primär kronisk polyartrit

Användarinformation

Korrekt mätning för embraceME/Bratelle ska utföras av läkare eller specialistpersonal.

Avsedda användare och målgrupp

Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt

personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.

Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna med beaktande av tillverkarinformationen.

Bärinstruktion embraceME

Bild 1 visar insidan av din embraceME. Där hittar du en insydd ficka. Pilen på bilden pekar på öppningen på fickan i vilken skenan förs in.

Bild 2 visar skenan. På den finns en pil och två bokstäver. Pilen visar i vilken riktning skenan ska föras in. Bokstäverna anger skenans storlek samt höger (R) eller vänster (L) sida. I detta exempel står M i "M – R" för storleken M och R för höger sida.

Bild 3: Vik skenan på mitten och skjut in den i öppningen med pilmärkningen först. När den är helt införd i fickan viker du upp skenan igen och justerar den vid behov så att den hamnar i ett bra läge i fickan.

Bild 4 visar din embraceME från insidan med de insatta skenorna. Markeringarna visar korrekt införing.

Bild 5: Sätt på din embraceME. Observera att produktens tvärsöm är placerad precis under bröstet för god passform. Stäng hyskor och hakar (förlutning) upp mot halsen, med början vid höften.

Bild 6: Håll fast den ena halvan av sidobandet med sliden i ena handen så att sliden är stabil och inte lutar. För in den platta, fasta änden av blytlåset andra sida rakt och fullständigt in i öppningen i den nedre delen av sliden.

Se till att dragtappen är införd så långt det går och att de båda textilkanterna ligger jämnt över varandra. Fortsätt att hålla fast den nedre delen och dra dragtappen jämnt uppåt tills blixtlåset är helt stängt.

Bild 7: Placera blixtlåsets foder så att det ligger an jämnt, inte glider och täcker blixtlåset helt.

Bild 8: Bär dina klädesplagg över embraceME. Produktens fulla effekt uppnås endast vid direkt hudkontakt. Klädesplaggen får därför inte hamna mellan huden och produkten.

Bärinstruktion Bratelle

Bild 1 För ihop produktens förslutningssidor framtill och stäng hyskor och hakar. Se till att du kan känna att förslutningen låses på plats.

Bild 2 Vrid produkten bakåt mot ryggraden. Förslutningen ska placeras på mitten av ryggraden.

Bild 3 Rikta in kuporna så att de helt omsluter båda bröstet. Se till att bandet under bysten ligger horisontellt och följsamt mot kroppen. Dra vid behov ned bandet under bysten så att det sitter säkert under bröstet.

Bild 4: För över båda axelbanden över axlarna.

Bild 5: Kontrollera att axelbanden inte skär in eller glider av. Justera vid behov.

Bild 6: Produkten ska nu sitta bekvämt, ge stöd och varken trycka eller veckas.

Tvättråd

Tvätta ditt embraceME /Bratelle kompressionsbandage för bröst separat eller med plagg i samma färg. Vi rekommenderar användning av

tvättpåse.

När det gäller embraceME ska du ta bort skenorna före varje tvätt så att de inte skadas. Stäng hyska och hake-låsningen före varje tvätt för att skydda materialet och andra plagg mot skador.

Lufttorkning rekommenderas, dock inte i direkt solsken eller över ett element.

Vid för höga temperaturer kan materialets elasticitet och därmed den medicinska effekten hos embraceME / Bratelle försämrast. Förhindra längre avbrott i kompressionsbehandlingen genom att ha tillgång till två embraceME/Bratelle att växla mellan.

 Tvätta produkten för hand, helst med medicinskt tvättmedel, eller i skontvätt vid 40 °C med färgfritt tvättmedel och utan sköljmedel.

 Inget blekmedel.

 Lufttorkning/torktumlare på skonsamt program.

 Ingen strykning.

 Ingen kemtvätt.

Förvaring

Förvara produkten torrt och utsatt den inte för direkt solljus.



Användningstid

6 månader – på grund av materialslitage eller förslappning kan den medicinska effekten endast garanteras för en viss fastställd användningstid. Detta kräver korrekt hantering (t.ex. vård, på- och avtagning).

Avfallshantering

Avfallshandla korrekt efter användning.



Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de

respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

embraceME / Bratelle

Przeznaczenie

Leczenie pozabiegowe w przypadku rozległego  ucisku tkanek tułowia.

Wskazania

Wszystkie zalecenia, w których wymagany jest ucisk w obszarze tułowia, np.:

- Obrzęk w obszarze tułowia
- Obrzęk po operacjach piersi
- Tkanka bliznowata

Przeciwwskazania

- Zaawansowana niedrożność tętnic obwodowych
- Zdekompensowana niewydolność serca (NYHA III + IV)
- Septyczne zapalenie żył
- Bolesny obrzęk siniczny

Zagrożenia

- Tkanka bliznowata po laparotomii lub torakotomii
- Nielezione zakażenia miejscowe lub ogólnoustrojowe
- Trudności w oddychaniu
- Otwarte rany w obszarze ucisku
- Wyraźne, sączące się zmiany skórne
- Nietolerancja materiałów, z których wykonano produkt
- Ciężkie zaburzenia czucia
- Zaawansowana neuropatia obwodowa (np. w przebiegu cukrzycy)
- Przewlekłe reumatoidalne zapalenie stawów

Wskazówka dla użytkownika

Pomiary dla embraceME / Bratelle muszą zostać prawidłowo wykonane przez lekarza lub wykwalifikowany personel medyczny.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów

Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.

Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/ wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/ wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówki dotyczące noszenia embraceME

Rys. 1 przedstawia produkt embraceME od strony wewnętrznej. Wewnątrz znajduje się wszyta kieszeń. Strzałka na rysunku wskazuje otwór kieszeni, do którego jest wsuwana wkładka.

Rys. 2 przedstawia wkładkę. Na wkładce znajdują się strzałka oraz dwie litery. Strzałka wskazuje kierunek wsuwania wkładki. Litery określają rozmiar wkładki oraz stronę prawą (R) lub lewą (L). W tym przykładzie litera M w oznaczeniu „M – R” oznacza rozmiar M, a litera R – stronę prawą.

Rys. 3: Zgiąć wkładkę na pół i wsunąć ją do otworu od strony wskazanej strzałką. Po całkowitym wsunięciu wkładki do kieszeni należy ją rozłożyć i w razie potrzeby skorygować jej położenie, aby była prawidłowo osadzona wewnątrz kieszeni.

Rys. 4 przedstawia embraceME od wewnątrz z włożonymi wkładkami. Dodatkowe oznaczenia ilustrują prawidłowy sposób wkładania wkładki.

Rys. 5: Założyć produkt embraceME. Należy zwracać uwagę na to, aby

poprzeczny szew produktu znajdował się bezpośrednio pod biustem, co zapewnia jego prawidłowe dopasowanie. Zapiąć zapięcie na haftki, zaczynając od bioder i przesuwając się ku górze w kierunku szyi.

Rys. 6: Jedną ręką mocno przytrzymać połówkę taśmy bocznej z suwakiem w taki sposób, aby suwak pozostał stabilny i nie uległ przekrzywieniu. Płaski, sztywny koniec drugiej strony zamka błyskawicznego wprowadzić prosto i w całości do otworu w dolnej części suwaka. Zwracać uwagę na to, aby mostek został włożony do końca, a obie krawędzie materiału dokładnie do siebie przylegały. Nie puszczając dolnej części, równomiernie pociągnąć suwak do góry do momentu pełnego zamknięcia zamka błyskawicznego.

Rys. 7: Ustawić osłonę zamka błyskawicznego w taki sposób, aby dobrze przylegała, pozostawała na miejscu i całkowicie zakrywała zamek.

Rys. 8: Odzież należy zakładać na produkt embraceME. Pełna skuteczność działania produktu jest osiągana jedynie przy bezpośrednim kontakcie ze skórą. Dlatego między skórą a produktem nie mogą znajdować się żadne elementy odzieży.

Wskazówki dotyczące noszenia Bratelle

Rys. 1: Połączyć obie części zapięcia z przodu produktu, a następnie zapiąć haftki. Zwracać uwagę na to, czy zapięcie zatrasnęło się w wyraźny wyczuwalny sposób.

Rys. 2: Obrócić wyrób wokół tułowia w kierunku kręgosłupa. Zamknięcie jest ustawiane na środku kręgosłupa.

Rys. 3: Dopasować miseczki w taki

sposób, by całkowicie obejmowały obie piersi. Zwracać uwagę na to, aby taśma pod biustem przylegała do ciała równo, poziomo i bez fałd. W razie potrzeby pociągnąć taśmę pod biustem w dół, aby była pod nim bezpiecznie osadzona.

Rys. 4: Przełożyć oba ramiączka przez ramiona.

Rys. 5: Sprawdzić, czy ramiączka nie wpijają się w ciało ani nie zsuwają się, a w razie potrzeby odpowiednio je dopasować.

Rys. 6: Teraz produkt powinien być wygodny, zapewniać właściwe podparcie oraz nie powodować ucisku ani marszczenia materiału.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Prać kompresyjny pas piersiowy embraceME / Bratelle oddzielnie lub z odzieżą o podobnych kolorach. Zalecamy stosowanie woreczka do prania.

W przypadku embraceME przed każdym praniem należy wyjąć wkładki, aby nie uległy uszkodzeniu. Przed każdym praniem zapiąć haftki, aby chronić materiał oraz pozostałe elementy odzieży przed uszkodzeniem. Suszenie powinno odbywać się na powietrzu, ale nie w pełnym słońcu ani nie nad grzejnikiem. Zbyt wysokie temperatury mogą negatywnie wpływać na elastyczność materiału, a tym samym na skuteczność medyczną produktu embraceME / Bratelle. Aby uniknąć zbyt długich przerw w terapii uciskowej, zaleca się posiadanie dwóch produktów embraceME / Bratelle do naprzemiennego użytkowania.

 Produkt należy prać ręcznie, najlepiej przy użyciu środka piorącego medi clean lub w pralce w programie do tkanin delikatnych

w temp. 40°C przy użyciu proszku do tkanin delikatnych bez płynu do płukania.

- ⊠ Nie wybielać.
- ☑ Suszyć na powietrzu / w suszarce w trybie do tkanin delikatnych.
- ⊠ Nie prasować.
- ⊠ Nie czyścić chemicznie.

Czas użytkowania

6 miesięcy – ze względu na zużycie i zwiotczenie materiału skuteczność medyczna może być zapewniona jedynie przez określony okres użytkowania. Warunkiem jest prawidłowe obchodzenie się z produktem (np. pielęgnacja, zakładanie i zdejmowanie).



Utylizacja

NPo użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

embraceME / Bratelle

Utilisation prévue

Soins post-interventionnels pour la compression  uniforme des tissus du tronc.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles une compression est nécessaire au niveau du tronc, p. ex. :

- Œdème au niveau du tronc
- Œdème après une chirurgie mammaire
- Tissu cicatriciel

Contre-indications

- Arteriopathie oblitérante périphérique avancée
- Insuffisance cardiaque décompensée (NYHA III + IV)
- Phlébite septique
- Phlegmasia coerulea dolens

Risques

- Tissu cicatriciel après laparotomie ou thoracotomie
- Infections non traitées, locales ou systémiques
- Difficultés respiratoires
- Plaies ouvertes dans la zone de compression
- Dermatose suintante prononcée
- Intolérance au matériau du produit
- Troubles sensoriels sévères
- Neuropathie périphérique avancée (p. ex. en cas de diabète sucré)
- Polyarthrite primaire chronique

Consignes d'utilisation

La prise de mesures correcte pour l'embraceME / Bratelle doit être effectuée par un médecin ou un professionnel de santé.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé

Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.

Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port embraceME

La Fig. 1 montre l'intérieur de votre embraceME. Vous y trouverez une poche cousue. Sur l'illustration, la flèche indique l'ouverture de la poche dans laquelle le coussinet est inséré.

La Fig. 2 montre le coussinet. Sur celui-ci figurent une flèche et deux lettres. La flèche indique le sens d'insertion du coussinet. Les lettres indiquent la taille du coussinet et le côté droit (R) ou gauche (L). Dans cet exemple, le M dans « M – R » correspond à la taille M et le R au côté droit.

Fig. 3 : Pliez le coussinet en son milieu et insérez-le dans l'ouverture en commençant par le côté marqué par la flèche. Dès qu'il est entièrement inséré dans la poche, dépliez le coussinet et, si nécessaire, rectifiez-en la position pour qu'il soit bien en place dans la poche.

La Fig. 4 montre l'intérieur de votre embraceME avec les coussinets insérés. Les repères indiquent ici aussi le positionnement correct.

Fig. 5 : Enfilez votre embraceME. Assurez-vous que la couture

transversale du produit se trouve directement sous la poitrine pour un positionnement correct. Fermez la fermeture à crochets et œillets en partant des hanches et en remontant vers le cou.

Fig. 6 : Tenez fermement d'une main le côté du ruban avec le curseur de manière à ce que le curseur reste stable et ne bascule pas. Insérez entièrement et bien droit l'extrémité plate (tube mobile) de l'autre côté de la fermeture à glissière dans l'ouverture située à l'extrémité inférieure du curseur. Veillez à ce que le tube mobile soit inséré jusqu'au fond de la boîte et que les deux bords du textile soient parfaitement superposés. Tout en maintenant fermement la partie inférieure, tirez le curseur vers le haut de manière régulière jusqu'à ce que la fermeture à glissière soit complètement fermée.

Fig. 7 : Positionnez le rabat de la fermeture à glissière de manière à ce qu'il soit bien à plat, qu'il ne glisse pas et qu'il recouvre entièrement la fermeture à glissière.

Fig. 8 : Portez vos vêtements par-dessus embraceME. Le produit ne déploie pleinement son efficacité qu'en contact direct avec la peau. Par conséquent, les vêtements ne doivent pas se trouver entre la peau et le produit.

Conseils de port Bratelle

Fig. 1 : Rapprochez les deux côtés de fermeture du produit sur le devant et fermez la fermeture à crochets et œillets. Veillez à ce que la fermeture s'engage de manière perceptible.

Fig. 2 : Faites glisser le produit vers l'arrière en direction de la colonne vertébrale. La fermeture est positionnée au centre de la colonne vertébrale.

Fig. 3 : Ajustez les bonnets de manière à ce qu'ils enveloppent entièrement les deux seins. Veillez à ce que la bande sous-poitrine repose horizontalement et bien à plat sur le corps. Si nécessaire, tirez la bande sous-poitrine vers le bas afin qu'elle soit bien en place sous la poitrine.

Fig. 4 : Faites passer les deux bretelles par-dessus les épaules.

Fig. 5 : Vérifiez que les bretelles ne sont ni trop serrées ni trop lâches et ajustez-les si nécessaire.

Fig. 6 : Le produit doit être maintenant confortable à porter, offrir un bon maintien et ne pas exercer de pression ni former de plis.

Conseils d'entretien

Lavez votre bandage de compression thoracique/mammaire embraceME / Bratelle séparément ou avec des vêtements de la même couleur. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. Avant chaque lavage, retirez les coussinets de l'embraceME afin qu'ils ne soient pas endommagés. Avant chaque lavage, fermez la fermeture à crochets et œillets afin d'éviter d'endommager la matière et les autres vêtements. Le séchage doit se faire à l'air libre, mais pas en plein soleil ou au-dessus d'un radiateur. Des températures trop élevées peuvent nuire à l'élasticité du matériau et donc à l'efficacité médicale de l'embraceME / Bratelle. Pour éviter une interruption prolongée de la thérapie de compression, il est conseillé de disposer de deux embraceME / Bratelle pour pouvoir en changer.

 Lavez le produit à la main de préférence avec le produit de lavage medi clean, ou en cycle de lavage délicat à 40 °C avec une

-  lessive douce et sans assouplissant.
 -  Ne pas blanchir.
 -  Sécher à l'air libre ou dans le sèche-linge en cycle doux.
 -  Ne pas repasser.
 -  Ne pas nettoyer à sec.
-

Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Durée d'utilisation

6 mois - compte tenu de l'usure et du relâchement du matériau, l'efficacité médicale ne peut être garantie que pour une durée d'utilisation définie. Cela suppose une manipulation correcte (p. ex. pour l'entretien, l'enfilage et le retrait).

Recyclage

Éliminer correctement après utilisation.



Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

embraceME / Bratelle

Formål

Post-intervensjonell behandling for overflatedekkende kompresjon  av vev i kroppen.

Indikasjoner

Alle indikasjoner som krever kompresjon i kroppsområdet, f.eks.:

- Ødem i kroppsområdet
- Ødem etter brystoperasjoner
- Arrvev

Kontraindikasjoner

- Fremskredet perifer arteriell okklusiv sykdom
- Dekompensert hjertesvikt (NYHA III + IV)
- Septisk flebitt
- Phlegmasia coerulea dolens

Risiko

- Arrvev etter laparotomi eller torakotomi
- Ubehandlete, lokale eller systemiske infeksjoner
- Pustevansker
- Åpne sår i kompresjonsområdet
- Uttalt væskende dermatoser
- Intoleranse mot produktmateriale
- Alvorlige sensibilitetsforstyrrelser
- Fremskredet perifer nevropati (f.eks. ved diabetes mellitus)
- Primær kronisk polyartritt

Brukerinformasjon

De riktige målene for embraceME/Bratelle må fastsettes av legen eller fagpersonell.

Beregnete brukere og pasientmålgruppe

Til de beregnede brukerne regnes medlemmer av helseyrkene og pasienter, blant annet personer som støtter pleien,

etter at passende informasjon er gitt av medlemmer av helseyrkene.

Pasientmålgruppe: Helsepersonell behandler voksne basert på tilgjengelige mål/størrelser og nødvendige funksjoner/indikasjoner i henhold til sitt ansvarsområde, i det man tar hensyn til produsentens informasjon.

Bruksinformasjon embraceME

Figur 1 viser embraceME fra innsiden. Der finner du en innsydd lomme. Pilen i figuren peker på åpningen i lommen som molding skyves inn i.

Figur 2 viser molding. På den befinner det seg en pil og to bokstaver. Pilen viser innskyvningsretningen til molding. Bokstavene angir størrelsen på molding og høyre (R) eller venstre (L) side. I dette eksempelet står M i «M – R» for størrelse M og R for høyre side.

Figur 3: Brett molding på midten og skyv den inn i åpningen med pilmarkeringen først. Straks den er helt inni lommen, bretter du ut molding igjen og flytter den om nødvendig slik at den ligger godt i lommen.

Figur 4 viser embraceME fra innsiden med de innlagte moldings. Markeringene illustrerer ytterligere riktig iinnlegging.

Figur 5: Ta på deg embraceME. Vær oppmerksom på at produktets tverrsøm for riktig passform befinner seg rett under brystet. Lukk burrelåsen fra hoften og oppover mot halsen.

Figur 6: Hold sidebåndhalvdelen med skyveren fast i en hånd, slik at skyveren er stabil og ikke forkiler seg. Før den flate, faste enden av den andre glidelåssiden rett og helt inn i åpningen nederst på skyveren. Sørg for at trinnet er satt inn til anslaget, og at begge

tekstilkantene ligger pent over hverandre. Hold den nedre delen fortsatt fast og trekk skyveren jevnt oppover til glidelåsen er helt lukket.

Figur 7: Plasser glidelåsdekslet slik at det ligger glatt, ikke glir og dekker glidelåsen helt.

Figur 8: Ha på klærne over embraceME. Produktet utvikler sin fulle virkning kun ved direkte hudkontakt. Plaggene må derfor ikke ligge mellom huden og produktet.

Bruksinformasjon Bratelle

Figur 1: Før produktets lukkesider sammen foran og lukk borrelåsen. Sørg for at du kjenner at lukkingen klikker på plass.

Figur 2: Drei produktet bakover i retning av ryggraden. Lukkingen plasseres midt på ryggraden.

Figur 3: Juster skålene slik at de omfatter begge brystene fullstendig. Sørg for at underbrystbåndet ligger horisontalt og glatt mot kroppen. Trekk underbrystbåndet evt. nedover, slik at det sitter sikkert under brystet.

Figur 4: Før begge stroppene over skuldrene.

Figur 5: Kontroller at stroppene ikke skjærer inn i huden eller glir, og juster dem etter behov.

Figur 6: Produktet skal nå sitte behagelig, gi støtte og verken trykke eller danne folder.

Vaskeanvisning

Vask kompresjonsbrystbandasjen embraceME/Bratelle separat eller sammen med klesplagg i samme farge. Det anbefales å bruke et vaskenett.

Fjern moldings før hver vask av embraceME for å unngå skade på dem. Lukk borrelåsen før hver vask for å beskytte materialet og andre klesplagg mot skader. Tørkingen skal skje i luften, men ikke i sterkt solskinn eller over varmeovner. For høye temperaturer kan svekke elastisiteten i materialet og dermed den medisinske virkningen av embraceME/Bratelle. For å unngå lengre avbrudd i kompresjonsbehandlingen lønner det seg å ha to embraceME/Bratelle tilgjengelig for å kunne skifte.

-  Vask produktet for hand, fortrinnsvis med medi clean-vaskemiddel eller på finvask i maskin ved 40 °C med finvaskemiddel uten toymykner.
-  Ma ikke blekes.
-  Lufttorking / torketrommel på skansom syklus.
-  Ma ikke strykes.
-  Ma ikke renses kjemisk.

Lagingsanvisning

Lagre produktet tørt og beskyttet mot direkte sollys.



Brukstid

6 måneder – pga. materialsletasje eller -tøyning kan den medisinske virkningen kun garanteres i en definert bruksperiode. Dette forutsetter riktig håndtering (f.eks. pleie, på- og avkledding).

Avfallsbehandling

Avfallsbehandles riktig etter bruk.



Ansvar

Produsentens ansvar utløper ved feil bruk. Les også de tilsvarende sikkerhetsanvisningene og instruksjonen i denne håndboken.

Ved produktrelaterte reklamasjoner, for eksempel skader på tekstilene stoffet eller mangler i passformen, må du kontakte leverandøren av det medisinske utstyret direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til betydelig forverring av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 nr.65 i forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **[MD]** ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt . Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **[MD]** is made only for multiple uses on a single patient . If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after thorough consultation with a medical professional.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **[MD]** er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient . Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortsen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **[MD]** is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt . Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Advertencia importante

El producto médico **[MD]** solo está destinado a su uso múltiple en un paciente . En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quítelo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **[MD]** riutilizzabile destinato a un singolo paziente . L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **[MD]** är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient . Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarsället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Ważne wskazówki

Produkt medyczny **[MD]** jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Remarques importantes

Le dispositif médical **[MD]** est destiné à un usage multiple sur un patient . S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Viktig informasjon

Det medisinske produktet **[MD]** er kun beregnet til flere gangers bruk på én pasient . Hvis det brukes til behandling av mer enn én pasient, bortfaller produsentens produktansvar iht. lov om medisinsk utstyr. Dersom store smerter eller ubehag opptrer under bruk, tar du av produktet og kontakter legen eller fagbutikken din umiddelbart. Du på produktet kun på intakt eller sårbehandlet hud, ikke direkte på ødelagt eller skadet hud, og kun med forutgående medisinsk veiledning.